

## ROZDZIAŁ SZESNASTY - UNIDAD DECIMOSEXTA



**Jakiej jesteś narodowości? Jestem Hiszpanem.**  
Preguntas y respuestas acerca de la nacionalidad.

Ya has aprendido a preguntar por la procedencia de tus interlocutores, así como a contestar ese tipo de preguntas. Sabes también cómo formular la misma pregunta cuando quieres asegurarte del país de origen o procedencia de tu interlocutor. Has aprendido también a contestar este tipo de preguntas, afirmativamente y también negativamente. ¿Pero recuerdas cómo había que responder para darnos un aire misterioso, o cuando no sabemos la respuesta? **Może tak, może nie ... ^^**

Hoy preguntas y respuestas sobre la nacionalidad. ¡Estás invitado a la siguiente clase de polaco!

### A. APRENDE A PREGUNTAR LA NACIONALIDAD.

Si lo que te interesa es conocer la nacionalidad de tu interlocutor, deberás formular las siguientes preguntas: **Jakiej jesteś narodowości? - ¿De qué nacionalidad eres?, Jakiej pan jest narodowości? - ¿De qué nacionalidad es usted? (en masculino), Jakiej pani jest narodowości? - ¿De qué nacionalidad es usted? (en femenino), Jakiej narodowości jest Ewa? - ¿De qué nacionalidad es Ewa?, Jakiej jesteście narodowości? - ¿De qué nacionalidad sois?, Jakiej panowie są narodowości? - ¿De qué nacionalidad son ustedes? (en masculino), Jakiej państwo są narodowości? - ¿De qué nacionalidad son ustedes? (masculino y femenino), Jakiej panie są narodowości? - ¿De qué nacionalidad son ustedes? (femenino), Jakiej oni są narodowości? - ¿De qué nacionalidad son ellos?, Jakiej one są narodowości? - ¿De qué nacionalidad son ellas?.**

**Jakiej narodowości? - ¿De qué nacionalidad?** es el GENITIVO (forma que ya conoces) de **Jaka narodowość?**.

Ahora escucha y repite. ■

Jakiej jesteś narodowości? ...	¿De qué nacionalidad eres?
Jakiej pan jest narodowości? ...	¿De qué nacionalidad es usted? (masculino)
Jakiej pani jest narodowości? ...	¿De qué nacionalidad es usted? (femenino)
Jakiej narodowości jest Ewa? ...	¿De qué nacionalidad es Ewa?
Jakiej jesteście narodowości? ...	¿De qué nacionalidad sois?
Jakiej panowie są narodowości? ...	¿De qué nacionalidad son ustedes? (masculino)
Jakiej państwo są narodowości? ...	¿De qué nacionalidad son ustedes? (masculino y femenino)
Jakiej panie są narodowości? ...	¿De qué nacionalidad son ustedes? (femenino)

Jakiej oni są narodowości? ...

¿De qué nacionalidad son ellos?

Jakiej one są narodowości? ...

¿De qué nacionalidad son ellas?

## A. APRENDE A RESPONDER SOBRE LA NACIONALIDAD.

A la pregunta por la nacionalidad respondemos: **Jestem Polakiem. – Soy polaco., Jestem Polką. – Soy polaca., On jest Hiszpanem. – Él es español., Ona jest Hiszpanką. – Ella es española., Pedro jest Argentyńczykiem i Juan też. – Pedro es argentino y Juan también., Diego jest Meksykaninem. – Diego es mejicano., Ana jest Meksykanką, a Alicja Chilijką. – Ana es mejicana y Alicia chilena.**

El caso gramatical que empleamos en estas respuestas es el **INSTRUMENTAL**.

En singular, los sustantivos masculinos y neutros adoptan en Instrumental la terminación **-em**, y los femeninos **-ą**. Solamente tendrás que recordar que en las palabras terminadas en **-k** o **-g**, añadimos una **i** delante de la terminación **-em**: **Polak – Polakiem, Norweg – Norwegiem**. Sin embargo, en este caso, la **i** no desempeña el papel de vocal, sino que modifica la consonante a la que la sigue, «palatalizándola». En seguida escucharás al locutor pronunciar este sonido. Consecuentemente, la palabra **Polakiem** consta de 3 sílabas: **Po-la-kiem**.

El plural es muy fácil: todos los sustantivos adoptan la terminación **-ami**, independientemente del género. Decimos por tanto: **Jesteśmy Polakami. – Somos polacos., Jesteśmy Polkami. – Somos polacas., Jesteśmy Portugalczykami. – Somos portugueses., Oni są Grekami. – Ellos son griegos., One są Włoszkami albo Francuskami. – Ellas son italianas o francesas.**

¡Atención! **Oni - ellos**, hace referencia al masculino o grupos compuestos por los dos géneros; en cambio **one - ellas** hace alusión al femenino y a los demás sustantivos. Por tanto, nos referiremos a **Adam** y **Jan** como **oni - ellos**, a **Adam** y **Ewa** también como **oni - ellos**, igual que en español. Sin embargo, al mencionar a **Ewa** y **Anna** diremos **one - ellas**. Es fácil: **oni - ellos; one - ellas**.

Escucha y repite. ■

Jestem Polakiem. ...	Soy polaco.
Jestem Polką. ...	Soy polaca.
On jest Hiszpanem. ...	Él es español.
Ona jest Hiszpanką. ...	Ella es española.
Pedro jest Argentyńczykiem i Juan też. ...	Pedro es argentino y Juan también.
Diego jest Meksykaninem. ...	Diego es mejicano.
Ana jest Meksykanką, ... a Alicja Chilijką. ...	Ana es mejicana y Alicia chilena.
Jesteśmy Polakami. ...	Somos polacos.
Jesteśmy Polkami. ...	Somos polacas.
Jesteśmy Katalończykami. ...	Somos catalanes.
Oni są Baskami. ...	Ellos son vascos.
One są Katalonkami albo Baskijkami. ...	Ellas son catalanas o vascas.

Como seguramente habrás observado, a diferencia del español, **los nombres de etnias o nacionalidades** se escriben en polaco con letra inicial **MAYÚSCULA**.

## B. PREGUNTAS PARA CONFIRMAR NUESTRAS HIPÓTESIS.

Si creemos conocer la nacionalidad de una persona, pero queremos asegurarnos de estar en lo cierto, podemos formular las siguientes preguntas: **Czy jesteś Polakiem?** - **¿Eres polaco?**, **Czy jesteś Ekwadorczykiem?** - **¿Eres ecuatoriano?**, **Czy jest pan Ekwadorczykiem?** - **¿Es usted ecuatoriano?**, **Czy Pablo jest Ekwadorczykiem?** - **¿Es Pablo ecuatoriano?**, **Czy on jest Ekwadorczykiem?** - **¿Es (él) ecuatoriano?**, **Czy jesteś Ekwadorką?** - **¿Eres ecuatoriana?**, **Czy jest pani Ekwadorką?** - **¿Es usted ecuatoriana?**, **Czy Juana jest Ekwadorką?** - **¿Es Juana ecuatoriana?**, **Czy ona jest Ekwadorką?** - **¿Es ella ecuatoriana?**, **Czy jesteście Ekwadorczykami?** - **¿Sois ecuatorianos?**, **Czy panowie są Ekwadorczykami?** - **¿Son ustedes ecuatorianos? (en masculino)**, **Czy państwo są Ekwadorczykami?** - **¿Son ustedes ecuatorianos? (masculino y femenino)**, **Czy oni są Ekwadorczykami?** - **¿Son (ellos) ecuatorianos?**, **Czy jesteście Ekwadorkami?** - **¿Sois ecuatorianas?**, **Czy panie są Ekwadorkami?** - **¿Son ustedes ecuatorianas? (femenino)**, **Czy one są Ekwadorkami?** - **¿Son ellas ecuatorianas?**. Si quieres, puedes omitir la partícula **Czy** y preguntar simplemente: **Jesteś Polakiem?** - **¿Eres polaco?**, **Jest pan Ekwadorczykiem?** - **¿Es usted ecuatoriano?**. Puedes también añadir al final la palabra **prawda**, por ejemplo: **Jesteś Polakiem, prawda?** - **Eres polaco, ¿verdad?**, y, si no estás muy seguro, incorpora la palabra **chyba** al principio de la frase: **Chyba jesteś Polakiem, prawda?** - **Seguramente seas polaco ¿verdad?**.

Como principiante, es posible que confundas el polaco con el checo, puesto que estos dos idiomas resultan bastante similares. En tal caso podrías formular la pregunta: **Jesteś Polakiem, czy Czechem?** - **¿Eres polaco o checo?**. O quizá tu interlocutor no sepa determinar tu nacionalidad y te preguntará: **Jesteś Ekwadorczykiem, czy Peruwiańczykiem?** - **¿Eres ecuatoriano o peruano?**, **Jesteś Ekwadorką, czy Peruwianką?** - **¿Eres ecuatoriana o peruana?**.

Escucha y repite.

<b>Czy jesteś Polakiem? ...</b>	¿Eres polaco?
<b>Czy jesteś Ekwadorczykiem? ...</b>	¿Eres ecuatoriano?
<b>Czy jest pan Ekwadorczykiem? ...</b>	¿Es usted ecuatoriano?
<b>Czy Pablo jest Ekwadorczykiem? ...</b>	¿Es Pablo ecuatoriano?
<b>Czy on jest Ekwadorczykiem? ...</b>	¿Es él ecuatoriano?
<b>Czy jesteś Ekwadorką? ...</b>	¿Eres ecuatoriana?
<b>Czy jest pani Ekwadorką? ...</b>	¿Es usted ecuatoriana?
<b>Czy Juana jest Ekwadorką? ...</b>	¿Es Juana ecuatoriana?
<b>Czy ona jest Ekwadorką? ...</b>	¿Es ella ecuatoriana?
<b>Czy jesteście Ekwadorczykami? ...</b>	¿Sois ecuatorianos?
<b>Czy panowie są Ekwadorczykami? ...</b>	¿Son ustedes ecuatorianos? (masculino)
<b>Czy państwo są Ekwadorczykami? ...</b>	¿Son ustedes ecuatorianos? (masculino y femenino)
<b>Czy oni są Ekwadorczykami? ...</b>	¿Son ellos ecuatorianos?
<b>Czy jesteście Ekwadorkami? ...</b>	¿Sois ecuatorianas?
<b>Czy panie są Ekwadorkami? ...</b>	¿Son ustedes ecuatorianas? (femenino)
<b>Czy one są Ekwadorkami? ...</b>	¿Son ellas ecuatorianas?
<b>Jesteś Polakiem? ...</b>	¿Eres polaco?
<b>Jest pan Ekwadorczykiem? ...</b>	¿Es usted ecuatoriano?

Jesteś Polakiem, prawda? ...	Eres polaco, ¿verdad?
Chyba jesteś Polakiem, prawda? ...	Seguramente seas polaco ¿verdad?
Jesteś Polakiem, czy Czechem? ...	¿Eres polaco o checo?
Jesteś Ekwadorczykiem, czy Peruwianczykiem? ...	¿Eres ecuatoriano o peruano?
Jesteś Ekwadorką, czy Peruwianką? ...	¿Eres ecuatoriana o peruana?

¿Cómo respondemos a estas preguntas? Si queremos contestar afirmativamente, diremos: **Tak. – Sí., Tak, Polakiem. – Sí, polaco., Tak, jestem Polakiem. – Sí, soy polaco., Tak. – Sí., Tak, Ekwadorczykiem. – Sí, ecuatoriano., Tak, Pablo jest Ekwadorczykiem. – Sí, Pablo es ecuatoriano., Tak. – Sí., Tak, Ekwadorką. – Sí, ecuatoriana., Tak, jestem Ekwadorką. – Sí, soy ecuatoriana., Tak. – Sí., Tak, Ekwadorczykami. – Sí, ecuatorianos., Tak, jesteśmy Ekwadorczykami. – Sí, somos ecuatorianos., Tak. – Sí., Tak, Ekwadorkami. – Sí, ecuatorianas., Tak, jesteśmy Ekwadorkami. – Sí, somos ecuatorianas.**

Si quieres dar una respuesta negativa, puedes decir: **Nie, nie jestem Czechem. Jestem Polakiem. – No, no soy checo. Soy polaco., Nie. Pablo nie jest Peruwianczykiem. – No. Pablo no es peruano., Peruwianczykiem? Nie. Jestem Ekwadorczykiem. – ¿Peruano? No. Soy ecuatoriano., Ekwadorką? Nie. Jestem Peruwianką. – ¿Ecuatoriana? No. Soy peruana.**

Escucha y repite. ■

Tak. Tak, Polakiem. ...	Sí. Sí, polaco.
Tak, jestem Polakiem. ...	Sí, soy polaco.
Tak. Tak, Ekwadorczykiem. ...	Sí. Sí, ecuatoriano.
Tak, Pablo jest Ekwadorczykiem. ...	Sí, Pablo es ecuatoriano.
Tak. Tak, Ekwadorką. ...	Sí. Sí, ecuatoriana.
Tak, jestem Ekwadorką. ...	Sí, soy ecuatoriana.
Tak. Tak, Ekwadorczykami. ...	Sí. Sí, ecuatorianos.
Tak, jesteśmy Ekwadorczykami. ...	Sí, somos ecuatorianos.
Tak. Tak, Ekwadorkami. ...	Sí. Sí, ecuatorianas.
Tak, jesteśmy Ekwadorkami. ...	Sí, somos ecuatorianas.

## C. DIÁLOGO. ■

Escucha la conversación entre el señor Nowak y Francisco (Paco).

Pan Nowak:	Jakiej jesteś narodowości?
Francisco:	Jestem Hiszpanem. A pan jest Polakiem, prawda?
Pan Nowak:	Tak, jestem Polakiem. Czy Juanita też jest Hiszpanką?
Francisco:	Tak. Ona też jest Hiszpanką.
Pan Nowak:	A Josep?
Francisco:	Wszyscy jesteśmy z Hiszpanii, ale Josep jest Katalończykiem.
	A jakiej narodowości jest pana żona?
Pan Nowak:	Moja żona też jest z Hiszpanii, ale jest Baskijką.
Francisco:	A czy pana córka jest Polką, czy Baskijką?

Pan Nowak: **O, to jest trudne pytanie, bo moja córka jest bardzo mała.  
Ona jest trochę Polką, trochę Baskijką.  
Na pewno jest Europejką. Wszyscy tutaj jesteśmy Europejczykami.**

Y ahora interpreta el papel de Francisco (Paco).

Pan Nowak: **Jakiej jesteś narodowości?**  
Francisco: .....  
Pan Nowak: **Tak, jestem Polakiem. Czy Juanita też jest Hiszpanką?**  
Francisco: .....  
Pan Nowak: **A Josep?**  
Francisco: .....  
Pan Nowak: **Moja żona też jest z Hiszpanii, ale jest Baskijką.**  
Francisco: .....  
Pan Nowak: **O, to jest trudne pytanie, bo moja córka jest bardzo mała.  
Ona jest trochę Polką, trochę Baskijką.  
Na pewno jest Europejką. Wszyscy tutaj jesteśmy Europejczykami.**

#### D.1. EJERCICIO. ■

Imagínate ahora que Francisco (Paco), en lugar de conversar con el señor Nowak, está hablando con el señor Jiménez. Pregunta al señor Jiménez por su nacionalidad.

<b>Czy Paco jest Meksykaninem?</b>	<b>Nie, Hiszpanem.</b>
<b>Czy Pan Nowak jest Czechem?</b>	<b>Nie, Polakiem.</b>
<b>Juanita jest Polką?</b>	<b>Nie, Hiszpanką.</b>
<b>Josep jest Baskiem, prawda?</b>	<b>Nie, Katalończykiem.</b>
<b>Żona pana Nowaka jest Baskijką?</b>	<b>Tak.</b>
<b>Córka pana Nowaka jest trochę Argentynką i trochę Chilijką, prawda?</b>	<b>Nie. Jest trochę Polką i trochę Baskijką.</b>

#### D. FONÉTICA. ■

Escucha muy atentamente.

**Wszyscy przyjaciele przyszli w czwartek w szarych sztruksowych spodniach.**

Ahora escucha y repite.

**Wszyscy ...**

**przyjaciele ...**

**przyszli...**

**w czwartek...**

**w szarych ...**

**sztruksowych ...**

**spodniach. ...**

Wszyscy przyjaciele ...

przyszli w czwartek...

w szarych ...

sztruksowych ...

spodniach. ...

Una vez más.

Wszyscy przyjaciele ...

przyszli w czwartek...

w szarych ...

sztruksowych ...

spodniach. ...

Y ahora intenta repetir la oración completa.

Wszyscy przyjaciele przyszli w czwartek w szarych sztruksowych spodniach. ...

¡Hasta la próxima!